

## PHẬT NÓI KINH VÔ LƯỢNG CÔNG ĐỨC ĐÀ LA NI

Hán dịch : Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng\_ Triều Tán Đại Phu Thí Quang Lộc Khanh\_ Minh Giáo Đại Sư PHÁP HIỀN phụng chiếu dịch  
Phục hồi Phạn Chú và Việt dịch : HUYỀN THANH

Bấy giờ, Đức Thế Tôn bảo A Nan rằng: “Ông hãy lắng nghe! Nay Ta vì ông với chúng sinh đời Mật Pháp diễn nói về **Vô Lượng Công Đức Đà La Ni**. Ông hãy ghi nhớ đừng để quên mất nhằm giúp cho các chúng sinh trong đời Uế Ác sau nàu được đại thiện lợi.

Này A Nan! Nếu có chúng sinh nào được nghe Đà La Ni này, mỗi ngày sáng chiều tụng 21 biến thì bao nhiêu nghiệp ác mà người ấy đã gom chứa trong một ngàn kiếp đều được tiêu diệt, hiện thân (thân trong đời hiện tại) gặt hái được sự an ổn khoái lạc.

Nếu có người chí tâm trì tụng một Lạc Xoa biến thì sau này người đó sẽ được gặp Đức **Từ Thị Bồ Tát** (Maitri Bodhisatva)

Nếu trì tụng hai Lạc Xoa biến thì sau này sẽ được gặp Đức **Quán Tự Tại Bồ Tát** (Avalokiteśvara Bodhisatva)

Nếu trì tụng ba Lạc Xoa biến thì sau này sẽ gặp được Đức Phật **Vô Lượng Thọ** (Amitāyus Buddha)

Liên nói Đà La Ni là:

“**Năng mô la dát-na dát-la dạ dã. Na mạc a li-dã a di đà bà dã, dát tha nga đa dã, a la-hạt đế, tam miệu cật-tam một đà dã. Đát nĩnh tha: A di đế, a di đồ nạp-bà vị, a di đa tam bà vị, a di đa vĩ cật-lan đế, a di đa vĩ cật-lan đa nga di nễ, nga nga na kế li-đề yết li, tát li-phộc cật-lê xá, sái dương yết-li duệ sa-phộc hạ**”

ॐ नमो रत्नत्रयाय नमः श्रद्धांजलिं नमस्कृत्य नमो भगवते वासुदेवाय  
नमो श्रद्धांजलिं नमस्कृत्य नमो श्रद्धांजलिं नमस्कृत्य नमो श्रद्धांजलिं नमस्कृत्य  
नमो श्रद्धांजलिं नमस्कृत्य नमो श्रद्धांजलिं नमस्कृत्य नमो श्रद्धांजलिं नमस्कृत्य

\*) NAMO RATNA-TRAYĀYA

NAMAḤ ĀRYA AMITĀBHĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE  
SAMYAKSAMBUDDHĀYA

TADYATHĀ: AMṚTE\_ AMṚTA UDBHAVE\_ AMṚTA SAMBHAVE\_  
AMṚTA VIKRĀNTE\_ AMṚTA VIKRĀNTA GAMINE\_ GAGANA KĪRTTI  
KARE SARVA KLEŚA KṢAYAM KARE\_ SVĀHĀ

Bấy giờ A Nan được nghe Đức Như Lai nói về **Vô Lượng Công Đức Đà La Ni** này xong liền vui vẻ tin nhận, lễ Phật rồi lui ra.

## PHẬT THUYẾT VÔ LƯỢNG CÔNG ĐỨC ĐÀ LA NI

\_Hết\_

Ghi chú :

Vô Lượng Công Đức Đà La Ni (Vãng Sinh Chân Ngôn):

ॐ नमो रत्नत्रयाय

NAMO RATNA-TRAYĀYA: Quy mệnh Tam Bảo

ॐ नमः श्रद्धांजलिं नमस्कृत्य नमो श्रद्धांजलिं नमस्कृत्य

NAMAḤ ĀRYA-AMITĀBHĀYA TATHĀGATĀYA ARHATE  
SAMYAKSAMBUDDHĀYA: Kính lễ Thánh Vô Lượng Quang Như Lai Ứng Cúng  
Chính Đẳng Chính Giác

ॐ ॐ ॐ

TADYATHĀ: Như vậy, liền nói Chú là

ॐ ॐ ॐ

AMRTE: Cam Lộ bất tử

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

AMRTA-UDBHAVE: Hiện lên Cam Lộ

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

AMRTA SAMBHAVE: Phát sinh Cam Lộ

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

AMRTA VIKRĀNTE: Cam Lộ dững mãi

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

AMRTA VIKRĀNTA GAMINE: Đạt đến Cam Lộ dững mãi

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

GAGANA KĪRTTI KARE: Rải đầy khắp hư không

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

SARVA KLEŚA KṢAYAM KARE: Dẹp sạch mọi phiền não vô tận

ॐ ॐ

SVĀHĀ: Quyết định thành tựu

11/07/1997